

## 家居醫護服務聯絡人 Home Health Contact

姓名 Name 電話 Telephone

您可以透過這個屬區內的家居醫護服務聯絡人，申請我們的喘息服務和各項活動。如有任何疑問，請致電上述電話。若需更改或取消喘息服務安排，請立即致電通知這位家居醫護服務聯絡人。

## 有關喘息服務選擇的問題 Questions about Respite Choices

### 預約過夜喘息服務

#### 家居醫護服務的舊客戶

- 登入 [bookabreak.fraserhealth.ca/Login](http://bookabreak.fraserhealth.ca/Login)
- 搜索有提供喘息服務的機構。
- 在早晚任何時間提出暫住申請。

#### 家居醫護服務的新客戶

- 致電我們的家居醫護服務熱線。

1-855-412-2121

每週七天開放

早上 8:30 至晚上 9:00。

## 耆英日間活動中心

### Day Programs for Older Adults

本拿比	Felburn Care Centre New Vista Care Home
二埠	Queens Park Care Centre
高貴林港	Hawthorne Day Program
楓樹嶺	Creekside Day Program
三角洲	Kinsmen Retirement Centre
素里	Come Share – Guilford Come Share - Newton Progressive Intercultural Community Services (PICS) Czorny (Regional Dementia Care Program)
白石鎮	Come Share KinVillage Day Program
蘭里	Langley Day Program
阿博斯福	Cottage Day Program Maplewood House
阿加斯(Agassiz)	Glenwood Care Centre
米遜(Mission)	Mission Day Program
Chilliwack	Net Care
Hope	Classic Corner

[www.fraserhealth.ca](http://www.fraserhealth.ca)

本資訊不替代醫護人員為您提供的建議。

Catalogue #266413 (September 2021)  
To order, visit: [patienteduc.fraserhealth.ca](http://patienteduc.fraserhealth.ca)

Chinese Traditional

## 喘息服務選擇 Respite Choices

為家人及照顧者

提供的服務

Services for  
families and caregivers



Image by Siggv Nowak from Pixabay

 **fraserhealth**

## 什麼是喘息服務？ What is Respite?

能在家中照顧親友，可以是一件令人感到欣慰的事情，但照顧者有時亦會感到很大壓力，導致身心俱疲。

照顧者常將時間和精力都放在照顧親友身上，卻往往忽略了自己的需要。事實上，有些人入住護理院，並不是因為健康情況轉差，而是因為照顧者承受的壓力實在太大。

我們有為照顧者提供喘息機會的護理服務，好讓他們能騰出時間去處理自己的需要。

喘息服務：

- ✓ 令您可以暫時不做照顧者休息一下。
- ✓ 讓您可以繼續擔當照顧者的角色。
- ✓ 可以防止或延遲被照顧者需要入住長期護理院。

我們的家居醫護人員可以跟您一起商量護理計劃，包括選用喘息服務。

## 喘息服務有什麼選擇？ What are the Respite choices?

喘息服務可根據個人的護理需要和所需的支援類別而提供不同的選擇。

### 家中喘息服務 In-Home Respite

接受過訓練的社區護理人員上門到您家中提供短時間的照顧服務。該護理人員是按照社區醫護人員所制訂的護理計劃工作的。

護理範圍可包括協助洗澡，或在您外出時協助看顧受照顧者。

您須透過社區醫護人員安排這項服務，收費則根據受照顧者個人收入而定。

### 耆英日間中心活動 Day Programs for Older Adults

這是一項日間安排活動，由受過訓練的人員提供各項健康、社交和康樂活動。

參加者通常是前往其所住社區內的日間中心，每週一次。若有需要或有空缺的話，參加者或可以去得更頻密。

您須透過社區醫護人員安排這項服務，每次收費，亦可能需自付來回交通的費用（例如使用復康巴士 HandyDART）。

## 社區義工支援服務 Community Volunteer support

社區內有多家義工機構及團體提供各式的支援服務，有些是派出義工到家中探訪、陪伴購物、提供午餐計劃和巴士旅行活動等。

社區醫護人員可以協助您尋找所屬區內有什麼支援服務，這些服務一般都是低收費甚至是免費的。

### 過夜喘息服務 Overnight Respite

由某些選定的長期護理設施提供全日 24 小時護理服務，職員按照入住者的個人護理計劃提供照顧。社區醫護人員將確保有關設施得知入住者最新的護理計劃。如住客願意的話，他們亦可參與設施提供的一些活動。

照顧者在每個年度中可使用多至 45 天的過夜喘息服務，單次入住的最長時間為 30 天，最早可於六個月前預約。有關申請可透過網上預約系統安排，詳情請向社區醫護人員查詢。

此服務按日收費，某些藥物及其他服務或需額外付費。